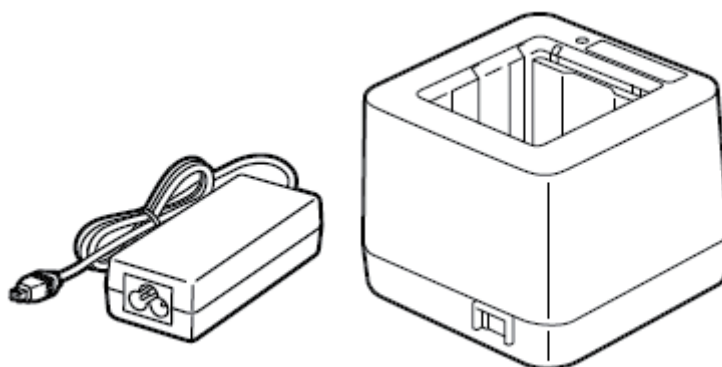


TOSHIBA

Baterijski polnilnik z eno režo Toshiba

B-EP800-CHG-QM-R

Uporabniški priročnik



Skladnost z CE:

Ta izdelek je označen z oznako CE, in sicer v skladu z določbami evropskih direktiv, ki veljajo za ta izdelek in električno dodatno opremo.

Za oznako CE odgovarja podjetje Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH,
Carl-Schurz-Str. 7, 41460 Neuss, Nemčija, telefon: +49-(0)-2131-1245-0.

Za kopijo zadevne izjave o skladnosti CE se obrnite na svojega zastopnika ali podjetje Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH ali Toshiba Tec Corporation.

UKCA compliance:

This product is labelled with the UKCA mark in accordance with the provisions of the applicable UK legislations for this product and the electric accessories.

UKCA marking is the responsibility of Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd,
Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, phone +44-(0)-843 2244944.

For a copy of the related UKCA Declaration of Conformity, please contact your dealer, Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd or Toshiba Tec Corporation.

Obvestilo ameriške zvezne komisije za komunikacijo (FCC)

1. Ta oprema je bila preizkušena in je v skladu z omejitvami za digitalne naprave razreda B skladno z delom 15 pravil FCC. Te omejitve so zasnovane za zagotovitev zaščite pred škodljivimi motnjami, kadar se oprema uporablja v stanovanjskem okolju. Oprema ustvarja, uporablja in lahko oddaja radiofrekvenčno energijo. Če je ne namestite in uporabljate v skladu z navodili, lahko povzroča motnje pri radijski komunikaciji. Ni pa mogoče povsem zagotoviti, da se motnje pri določeni namestitvi ne bodo pojavile. Če oprema moti radijski ali televizijski sprejem, kar ugotovite tako, da jo izklopite in znova vklopite, lahko uporabnik poskusi motnjo odpraviti na enega od naslednjih načinov:

- preusmeritev ali premestitev sprejemne antene;
- povečanje razdalje med opremo in sprejemnikom;
- priključitev opreme v vtičnico tokokroga, na katerega ni priključen sprejemnik;
- za pomoč se obrnite na prodajalca ali izkušenega serviserja za radio/TV.

2. Spremembe ali prilagoditve, ki jih proizvajalec ni izrecno odobril, lahko razveljavijo uporabnikovo dovoljenje za uporabo opreme.

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

(for CANADA only)



This product is marked according to the requirement on Waste electrical and electronic equipment - WEEE.

The use of the symbol indicates that product may not be disposed as unsorted municipal waste and has to be collected separately. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

For more detailed information about the take-back and recycling of this product please contact your supplier where you purchased the product.

CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING**⚠ WARNING:**

This product can expose you to chemicals including DINP, which is/are known to the State of California to cause cancer, and chemicals including Phthalate[s], which is/are known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.

For more information go to:

www.P65Warnings.ca.gov

Izdelek je zasnovan za komercialno in ne zasebno uporabo.

Naslednje informacije veljajo izključno za Turčijo:

AEEE Yönetmeliğine Uygundur



OPOZORILO

To označuje, da obstaja nevarnost **smrtnih ali resnih poškodb**, če s strojem ravnate v nasprotju s tem navodilom.

- Enote ne izpostavljajte dežju ali vlagi, saj lahko pride do požara ali električnega udara.
- Izdelka ne čistite z razpršilnimi čistili, ki vsebujejo vnetljiv plin, saj to lahko povzroči požar.
- Ne uporabljajte napetosti, razen izmenične napetosti, navedene na tipski ploščici, saj lahko to privede do požara ali električnega udara.
- Napajalnega kabla ne priklaplajte ali izklaplajte z mokrimi rokami, ker lahko pride do električnega udara.
- Na vrh stroja ne odlagajte kovinskih predmetov ali posod, napolnjenih z vodo, kot so vaze, cvetlični lončki ali skodelice itd. Če kovinski predmet ali razlita tekočina prodre v stroj, lahko povzroči požar ali električni udar.
- Napajalnih kablov ne praskajte, poškodujte ali spreminjajte. Prav tako na napajalne kable ne odlagajte težkih predmetov, ne vlecite kablov in jih ne zvijajte čezmerno, saj lahko to privede do požara ali električnega udara.
- Ne odstranjujte pokrovov in ne popravljajte ali spreminjajte stroja sami. Za pomoč se obrnite na pooblaščenega zastopnika družbe Toshiba Tec Corporation. Visoka napetost, zelo vroči deli in ostri robovi v notranjosti stroja lahko povzročijo telesne poškodbe.
- Če vam stroj pade na tla ali se njegovo ohišje poškoduje, najprej izključite stikalo za vklop, izvlecite električni vtič iz vtičnice in se nato za pomoč obrnite na pooblaščenega zastopnika družbe Toshiba Tec Corporation. Če stroj v tem stanju uporabljate naprej, lahko pride do požara ali električnega udara.
- Če stroj uporabljate še naprej, četudi ni v brezhibnem stanju in se iz njega npr. kadil dim ali oddaja nenavadne vonjave, lahko pride do požara ali električnega udara. V tem primeru takoj izklopite vsa stikala za napajanje in odklopite električni vtič napajalnega kabla iz vtičnice. Nato se za pomoč obrnite na pooblaščenega zastopnika družbe Toshiba Tec Corporation.
- Če tujki (kovinski delci, voda, tekočine) pridejo v stroj, najprej izključite stikalo za vklop, izvlecite električni vtič iz vtičnice in se nato za pomoč obrnite na pooblaščenega zastopnika družbe Toshiba Tec Corporation. Če stroj v tem stanju uporabljate naprej, lahko pride do požara ali električnega udara.
- Pri izklapljanju napajalnih kablov morate držati in vleči za vtič. Če vlečete za kabel, se lahko notranje žice pretrgajo ali se jim oguli izolacija, kar lahko vodi do požara ali električnega udara.
- Poskrbite za ustrezno ozemljitev opreme. Podaljševalni kabli morajo prav tako biti ozemljeni. Če oprema ni pravilno ozemljena, lahko pride do požara ali električnega udara.



PREVIDNO

To označuje, da obstaja nevarnost **telesnih poškodb ali gmotne škode** na predmetih, če s strojem ravnate v nasprotju s tem navodilom.

Previdnostni ukrepi

Naslednji previdnostni ukrepi vam bodo pomagali zagotoviti pravilno delovanje stroja.

- Če je mogoče, naprave ne postavite na lokacijo z naslednjimi neželenimi pogoji:

*temperatura zunaj predvidenega razpona,

*neposredna sončna svetloba,

*visoka vlaga,

*skupni vir napajanja,

*prekomerni tresljaji,

*prah/plin.

- Pokrov je treba čistiti tako, da ga obrišete s suho krpo ali krpo, rahlo navlaženo z blagim čistilom. Na plastičnih pokrovih NIKOLI NE UPORABLJAJTE RAZREDČIL ALI DRUGIH HLAPLJIVIH TOPIL.
- Če je mogoče, te opreme ne priključite v isti vir napajanja kot visokonapetostno opremo ali opremo, ki bi lahko povzročala električne motnje.
- Pred posegi v stroj in čiščenjem vedno izklopite stroj.
- Delovno okolje ohranjajte brez statičnega naboja.
- Na stroj ne odlagajte težkih predmetov, ker lahko zaradi neravnovesja padejo in povzročijo telesne poškodbe.
- Ne naslanjajte se na stroj. Lahko se prevrne in povzroči telesne poškodbe.
- Če stroja dlje časa ne boste uporabljali, ga izklopite iz električnega omrežja.
- Stroj postavite na stabilno in ravno površino.
- Pazite, da kovinski deli enote in kontaktna plošča ne pridejo v stik z drugimi kovinskimi predmeti. Če pride do tega, to lahko povzroči kratek stik in okvaro enote.
- Kovinski kontakti morajo vedno biti čisti.
- Enote ne izpostavljajte udarcem in pazite, da vam ne pade na tla.

Following information is only for Vietnam:

Declaration of conformity

Toshiba Tec Group Products sold in Vietnam market complies with Circular 16/VBHN-BCT dated April 25, 2014 of the Ministry of Industry & Trade stipulating temporarily the permissible content limitation of some toxic chemicals in the electronic, electrical products.

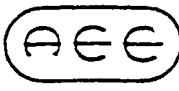
OPOMBA:

- Samo za notranjo uporabo.
- Segrevanje enote med delovanjem je povsem običajen pojav.

Če se pojavijo težave, odklopite enoto in se obrnite na pooblaščenega zastopnika družbe Toshiba Tec.

Ob nakupu napajalnega kabla

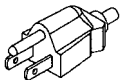
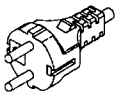
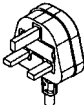
Ker enoti ob dostavi napajalni kabel ni priložen, morate pri pooblaščenem zastopniku za Toshiba Tec kupiti takšnega, ki ustreza ustreznemu spodnjemu standardu.

Država	Agencija	Oznaka certifikata	Država	Agencija	Oznaka certifikata	Država	Agencija	Oznaka certifikata
Avstralija	SAA		Nemčija	VDE		Švedska	SEMKKO	
Avstrija	OVE		Irska	NSAI		Švica	SEV	
Belgija	CEBEC		Italija	IMQ		Združeno kraljestvo	ASTA	
Kanada	CSA		Japonska	METI		Združeno kraljestvo	BSI	
Danska	DEMKO		Nizozemska	KEMA		ZDA	UL	
Finska	FEI		Norveška	NEMKO		Evropa	HAR	
Francija	UTE		Španija	AEE		Kitajska	CCC	

Navodila za napajalni kabel

1. Za uporabo z električnim napajanjem 100–125 VAC izberite napajalni kabel z najmanjšo nazivno vrednostjo 125 V, 10 A.
2. Za uporabo z električnim napajanjem 200–240 VAC izberite napajalni kabel z najmanjšo nazivno vrednostjo 250 V.
3. Izberite največ 2 m dolg napajalni kabel.
4. Vtič napajalnega kabla, priključen v napajalnik, mora biti ustrezen za priključitev v vtičnico ICE-320-C6. Za obliko glejte spodnjo sliko.



Država/regija	Severna Amerika	Evropa	Združeno kraljestvo	Avstralija	Kitajska
Napajalni kabel Nazivna vrednost (najm.) Vrsta	125 V, 10 A SVT	250 V H05VV-F	250 V H05VV-F	250 V AS3191 odobren, svetel ali za običajno obremenitev	250 V GB5023
Velikost prevodnika (najm.)	Št. 3/18AWG	3 x 0,75 mm ²	3 x 0,75 mm ²	3 x 0,75 mm ²	3 x 0,75 mm ²
Konfiguracija vtiča (lokalno odobrena vrsta)					
Nazivna vrednost (najm.)	125 V, 10 A	250 V, 10 A	250 V, *1	250 V, *1	250 V, *1

*1: Najmanj, 125 % nazivnega toka izdelka.

Zamenjava baterijskega paketa

OPOZORILO

1. Baterijski polnilnik B-EP800-CHG-QM-R je zasnovan in izdelan samo za uporabo z navedenimi litij-ionskimi baterijskimi paketi. Baterija, ki je v tej napravi, lahko povzroči požar ali opekline, če z njo ne ravnate pravilno. Baterije ne razstavljajte, segrevajte nad +50 °C ali sežigajte. Baterijo zamenjajte izključno z baterijo navedene vrste. Če jo zamenjate z baterijo napačne vrste, lahko to privede do požara ali eksplozije.

Razpoložljivi baterijski paketi	B-EP802-BT-QM-R	B-EP804-BT-QM-R	B-FP803-BT-QM-R	B-FP803-BTH-QM-R
---------------------------------------	-----------------	-----------------	-----------------	------------------

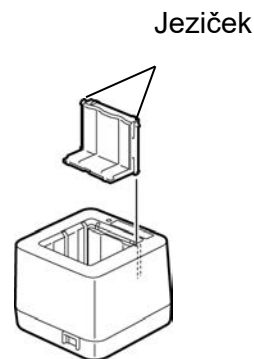
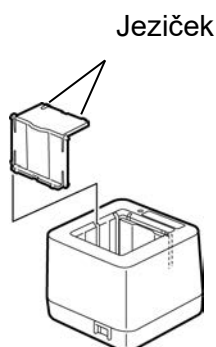
2. Izrabljeno baterijo nemudoma odvrzite. Hranite jo zunaj dosega otrok. Ne razstavljajte je in je ne odvrzite v ogenj.
3. Za napajanje tega baterijskega polnilnika (model: FSP065-RBBN3) uporabljajte samo priloženi napajalnik.

Polnjenje baterijskih paketov izvajajte izključno po spodnjem postopku.

1. Nastavek potisnite v režo. Usmeritev nastavka je odvisna od velikosti baterijskega paketa.

Polnjenje baterijskega paketa B-EP802-BT-QM-R,
B-FP803-BT-QM-R ali B-FP803-BTH-QM-R

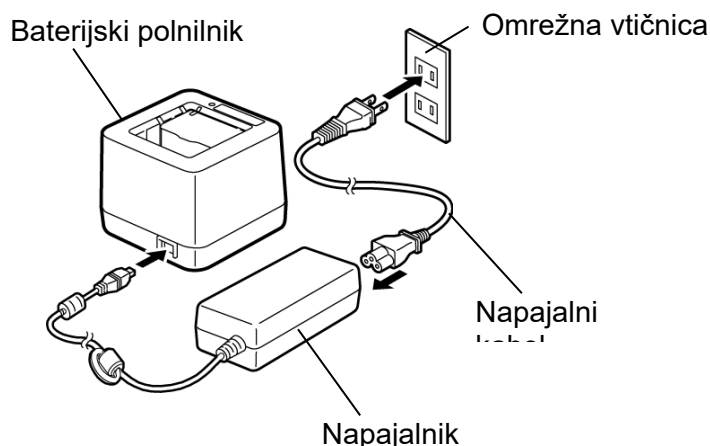
Polnjenje baterijskega paketa B-EP804-
BT-QM-R



OPOMBA:

- Nastavek pravilno obrnite in namestite ter poskrbite, da se bosta jezička pravilno vstavljena v luknji.
- Pazite, da ne izgubite nastavka.
- Bodite pozorni na usmeritev nastavka, saj ga ni mogoče odstraniti, ko ga enkrat namestite.

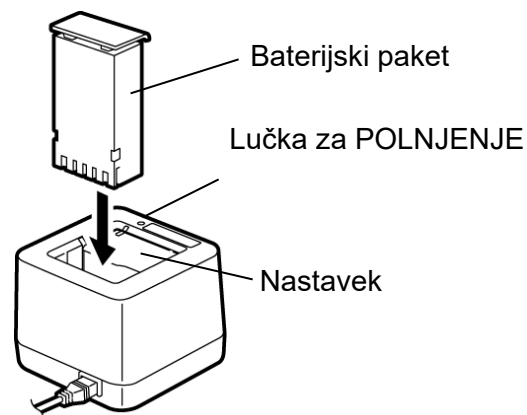
2. Napajalnik priključite v baterijski polnilnik.
3. Napajalni kabel priključite v napajalnik.
4. Napajalni kabel priključite v omrežno vtičnico.



5. Baterijski paket vstavite v režo. Obrnjen naj bo, kot je prikazano na ilustraciji.
Lučka za POLNJENJE zasveti in polnjenje se začne.

OPOMBA:

- Usmeritev nastavka mora ustrezati velikosti vstavljenega baterijskega paketa. Če ne, lahko to povzroči poškodbo baterijskega paketa in okvaro polnilnika.
- Baterijski paket mora biti čvrsto vstavljen.
- Baterijski paket polnite na trdni, ravni podlagi.



Lučka za POLNJENJE prikazuje stanje polnjenja.

Lučka za POLNJENJE	Stanje
NE SVETI	Ni napajanja
Rdeča	Polnjenje
Zelena	Končano
Utripa rdeče	Napaka

OPOMBA:

Zelena lučka ne ugasne, dokler baterijskega paketa ne odstranite iz reže.

6. Ko je polnjenje končano, baterijski paket odstranite iz baterijskega polnilnika.
7. Napajalni kabel izključite iz električne vtičnice.

Čas polnjenja

Polnjenje praznega baterijskega paketa:

Baterijski paket	Čas polnjenja
B-EP802-BT-QM-R B-EP804-BT-QM-R B-FP803-BT-QM-R B-FP803-BTH-QM-R	Približno 3 ure. (Čas polnjenja do 85 % nazivne kapacitete.)

- Čas polnjenja je odvisen od stanja baterije in delovne temperature.
- Ko se barva lučke za POLNJENJE spremeni iz rdeče v zeleno, bo polnilnik morda baterije polnil še eno uro (do 95 % napolnjenosti ali več).

OPOMBA:

1. Baterijske pakete polnite v pogojih, v katerih bosta tako temperatura okolice kot tudi baterijskega paketa v območju od 0 do 40 °C.
2. Baterijski paket se med polnjenjem segreje (temperatura okolice + pribl. 30 °C). To je običajno.
3. Če je aktivirana zaščita pred prekomerno izpraznitvijo baterijskega paketa, lučka za POLNJENJE morda ne bo zasvetila nemudoma. Baterijski paket pustite v baterijskem polnilniku nekaj minut. Če lučka za POLNJENJE sploh ne zasveti, prenehajte uporabljati baterijski paket, saj je morda okvarjen.
4. Baterijski paket lahko odstranite iz baterijskega polnilnika tudi med polnjenjem, vendar bo čas uporabnosti baterije temu primerno krajši.
5. Ko je polnjenje končano, baterijskega paketa ne pustite predolgo v polnilniku, saj se bo sčasoma izpraznil.
6. Pole polnilnika redno čistite z mehko, suho krpo.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Če pri uporabi naprave naletite na težave, najprej preberite spodnja navodila.

Če težave ne morete odpraviti s spodnjimi ukrepi, odklopite baterijski polnilnik in pomoč poiščite pri prodajalcu ali pooblaščenem serviserju družbe Toshiba Tec.

Simptom	Vzrok in rešitev
Baterijski paket je vstavljen v baterijski polnilnik, vendar lučka za POLNJENJE ne zasveti v rdeči barvi.	• Napajalni kabel ni pravilno priključen. ⇒ Napajalni kabel pravilno priključite v napajalnik in omrežno vtičnico. • Poli baterijskega polnilnika ali baterijskega paketa so umazani. ⇒ Vse pole obrišite z mehko, suho krpo. • Poskušate napolniti baterijski paket, ki ima aktivirano zaščito pred prekomerno izpraznitvijo (lučka za POLNJENJE ne bo zasvetila nemudoma po tem, ko vstavite baterijski paket). ⇒ Baterijski paket pustite v baterijskem polnilniku nekaj minut. Če lučka za POLNJENJE tudi po tem ne zasveti, prenehajte uporabljati baterijski paket, saj je morda okvarjen. • Nastavek ni nameščen. ⇒ Pravilno obrnite in namestite nastavek.
Lučka za POLNJENJE utripa v rdeči barvi.	• Polnilnik je zaznal okvaro baterijskega paketa. ⇒ Morda je baterija izrabljena. Baterijski paket zamenjajte z novim.
Čas polnjenja je daljši od navedenega približnega časa.	• Čas polnjenja je odvisen od stanja baterije, temperature okolice ipd. ⇒ Če se polnjenje izvaja tudi po poteku navedenega časa, prenehajte polniti baterijski paket in ga zamenjajte z novim.
Baterijski paket se hitro izprazni, čeprav je popolnoma napolnjen.	• Morda je baterija izrabljena. ⇒ Baterijski paket zamenjajte z novim.
Baterijskega paketa ni mogoče vstaviti v režo.	• Nastavek ni pravilno nastavljen. ⇒ Pravilno nastavite nastavek.

Tehnični podatki

Postavka	Baterijski polnilnik	Napajalnik (dodatna oprema)
Model	B-EP800-CHG-QM-R (EP800-CHG1)	FSP065-RBBN3
Zahteve za električno napajanje	Enosmerni tok +19 V; 2,63 A (iz napajalnika)	Izmenični tok 100–240 V, 50/60 Hz
Izhodna napetost	---	Enosmerni tok +19 V; 3,42 A
Uporaba	Baterijski paket Toshiba Tec • B-EP802-BT-QM-R (7,4 V, 2600 mAh) • 2-18650Z (B-EP802-BT-QM-R, 7,4 V, 2450 mAh) • B-EP804-BT-QM-R (14,8 V, 2600 mAh) • 4-18650Z (B-EP804-BT-QM-R, 14,8 V, 2450 mAh) • B-FP803-BT-QM-R, ki je enakovreden 18650/2S1P (7,4 V, 2500 mAh) • B-FP803-BTH-QM-R, ki je enakovreden 2S1P/18650 (7,2 V, 2500 mAh) ali 2S1P21/18650 (7,2 V, 2400 mAh)	Polnilnik baterij Toshiba B-EP800-CHG-QM-R (EP800-CHG1)
Število rež	1 reža Naprava samodejno zazna model baterijskega paketa.	---
Delovna temperatura	0–40 °C (32–104 °F) *	
Delovna vlaga	20–80 % (brez kondenzacije)	
Temperatura shranjevanja	od –20 °C do 60 °C (od –4 do 140 °F)	
Vlažnost skladišča	10–85 % (brez kondenzacije)	
Mere	85 x 67 x 77 mm (š/v/g) (3,35" x 2,64" x 3,03") brez izbočenih delov	46 x 30 x 108 mm (š/v/g) (1,81" x 1,18" x 4,25") brez izbočenih delov
Masa	Pribl. 195 g (6,9 oz) (z dodatno opremo)	Pribl. 250 g (8,8 oz.)
Dodatna oprema	Napajalnik x 1, nastavek x 1, navodila za uporabo x 1	

OPOMBA: Oblika in tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

* Četudi je temperatura okolice v mejah delovne temperature, se lahko zgodi, da se baterija zaradi varnosti ne bo polnila, saj je to odvisno od temperature baterijskega paketa.

Uvoznik (za EU, EFTA):
Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH
Carl-Schurz-Str.7,41460 Neuss, Nemčija

Uvoznik (za ZK):
Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd
Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, Združeno kraljestvo

Proizvajalec:
Toshiba Tec Corporation
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokio 141-8562, Japonska

Toshiba Tec Corporation

© 2006 - 2023 Toshiba Tec Corporation, vse pravice pridržane
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokio 141-8562, JAPONSKA

SL TISKANO V INDONEZIJI
BU220046A0-SL_N3
Ver0130

